



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
In base al regolamento (UE) n. 305/2011
n. 004276419

1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo	E052
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	EDY
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	Apparecchio per il riscaldamento domestico, alimentato con pellet di legno, senza la produzione di acqua calda
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)	-
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5)	System 3 - 4
7. Laboratorio notificato	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Numero rapporto di prova (in base al System 3)	K14762015Z1
8. Prestazioni dichiarate	

Specifica tecnica armonizzata	EN 14785:2006
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Resistenza al fuoco	A1
Distanza da materiale combustibile	Distanza minima, in mm retro = 200 lato = 200 fronte = 1500 soffitto = - pavimento = -
Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme
Emissioni prodotti combustione <i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,018
<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] 0,047
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	Conforme
Accessibilità e pulizia	Conforme
Massima pressione di esercizio	[bar] -
Resistenza meccanica (per supportare il camino)	NDP
Prestazioni termiche	
<i>Potenza nominale</i>	[kW] 6,3
<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 6,3
<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] -
Rendimento	
<i>Potenza nominale</i>	η[%] 86,7
<i>Potenza ridotta</i>	η[%] 86,2
Temperatura fumi <i>a potenza nominale</i>	T [°C] 202,2

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Amministratore delegato fabbricante
Dal Zotto Vanni

Data e luogo di emissione

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)



DECLARATION OF PERFORMANCE
According to Regulation (EU) n. 305/2011
n. 004276419

1. Unique identification code of the product type	E052
2. Model and/or batch and/or serial number (Art.11-4)	EDY
3. Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification	Residential space heating appliance fired wood pellet without hot water supply
4. Name or registered trade mark of the manufacturer (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico,67 Tel. +39 0445 300810
5. Name and address of the authorised representative (Art 12-2)	-
6. System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)	System 3 - 4
7. Notified laboratory	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Test report number (type testing under System 3)	K14762015Z1

8. Declared performance

Harmonized technical specification	EN 14785:2006
Essential characteristics	Performance
Fire safety	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear = 200 side = 200 front = 1500 ceiling = - floor = -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products at nominal heat output	CO [%] 0,018
at reduced heat output	CO [%] 0,047
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum operating pressure	[bar] -
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NDP
Thermal output	
Nominal heat output	[kW] 6,3
Room heating output	[kW] 6,3
Water heating output	[kW] -
Energy efficiency	
at nominal heat output	η[%] 86,7
at reduced heat output	η[%] 86,2
Flue gas temperature at nominal heat output	T [°C] 202,2

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Manufacturer managing director
Dal Zotto Vanni

Place and date of issue

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)

UK



DÉCLARATION DE PERFORMANCE
Selon le règlement (UE) n° 305/2011
n. 004276419

1. Code d'identification unique du produit-type	E052
2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	EDY
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois, sans production d'eau chaude
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)	-
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3 - 4
7. Laboratoire notifié	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	K14762015Z1
8. Performance déclarée	

Spécifications techniques harmonisées	EN 14785:2006
Caractéristiques essentielles	Performance
Résistance au feu	A1
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimum, en mm arrière = 200 côté = 200 avant = 1500 sol = - fond = -
Risque de fuite de combustible	Conforme
Émission des produits de combustion	
Puissance nominale	CO [%] 0,018
Puissance réduite	CO [%] 0,047
Température de surface	Conforme
Sécurité électrique	Conforme
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme
Pression maximale de service	[bar] -
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	NDP
Performance thermique	
Puissance nominale	[kW] 6,3
Puissance rendue au milieu	[kW] 6,3
Puissance rendue à l'eau	[kW] -
Rendement	
Puissance nominale	η[%] 86,7
Puissance réduite	η[%] 86,2
Température des fumées puissance nominale	T [°C] 202,2

9. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8.
Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Administrateur délégué du fabricant
Dal Zotto Vanni

Date et lieu d'émission

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)



LEISTUNGSERKLÄRUNG
Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011
n. 004276419

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	E052
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	EDY
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Mit Holzpellets befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	-
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3 - 4
7. Benanntes Labor	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	K14762015Z1

8. Erklärte Leistungen

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 14785:2006
Wesentliche Merkmale	Leistungen
Feuerbeständigkeit	A1
Abstand von brennbarem Material	Mindestabstand, in mm Rückseite = 200 Seite = 200 Vorderseite = 1500 Himmel = - Boden = -
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform
Emission von Verbrennungsprodukten	
Nennleistung	CO [%] 0,018
Reduzierte Leistung	CO [%] 0,047
Oberflächentemperatur	Konform
Elektrische Sicherheit	Konform
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform
Maximaler Betriebsdruck	[bar] -
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	NDP
Thermische Leistungen	
Nennleistung	[kW] 6,3
Der Umgebung gelieferte Leistung	[kW] 6,3
Dem Wasser gelieferte Leistung	[kW] -
Wirkungsgrad	
Nennleistung	η[%] 86,7
Reduzierte Leistung	η[%] 86,2
Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 202,2

9. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Datum und Ausstellungsort
Dal Zotto Vanni

Geschäftsführer des Herstellers

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)



DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN
Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011
n. 004276419

1. Código de identificación único del producto-tipo	E052
2. Modelo y/o n.º de lote y/o n.º de serie (Art.11-4)	EDY
3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, sin producción de agua caliente
4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	-
6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	System 3 - 4
7. Laboratorio notificado	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Número de informe de prueba (según el System 3)	K14762015Z1

8. Prestaciones declaradas

Especificación técnica armonizada	EN 14785:2006
Características esenciales	Prestación
Resistencia al fuego	A1
Distancia de mat. comb.	Distancia mínima, en mm revés = 200 lado = 200 frente = 1500 cielo = - suelo = -
Riesgo de pérdida de combustible	Conforme
Emisiones de productos de combustión	
Potencia nominal	CO [%] 0,018
Potencia reducida	CO [%] 0,047
Temperatura superficial	Conforme
Seguridad eléctrica	Conforme
Accesibilidad y limpieza	Conforme
Presión máxima de trabajo	[bar] -
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NDP
Prestaciones térmicas	
Potencia nominal	[kW] 6,3
Potencia suministrada al entorno	[kW] 6,3
Potencia cedida al agua	[kW] -
Rendimiento	
Potencia nominal	η[%] 86,7
Potencia reducida	η[%] 86,2
Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 202,2

9. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Administrador director fabricante
Dal Zotto Vanni

Fecha y lugar de emisión

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**

Em base com o regulamento (UE) nº. 305/2011
n. 004276419

1. Código de identificação único do produto-tipo	E052
2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	EDY
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada	Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com pellets de madeira, sem a produção de água quente
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	-
6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	System 3 - 4
7. Laboratório notificado	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Número relação de prova (em base ao System 3)	K14762015Z1
8. Desempenhos declarados	

Específica técnica harmonizada	EN 14785:2006
Características essenciais	Desempenho
Resistência ao fogo	A1
Distância de mat. comb.	Distância mínima, em mm traseira = 200 lado = 200 frente = 1500 teto = - solo = -
Risco de vazamento de combustível	Em conformidade
Emissões de produtos de combustão	
Potência nominal	CO [%] 0,018
Potência reduzida	CO [%] 0,047
Temperatura superficial	Em conformidade
Segurança elétrica	Em conformidade
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade
Máxima pressão de exercício	[bar] -
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	NDP
Desempenho térmico	
Potência nominal	[kW] 6,3
Potência libertada no ambiente	[kW] 6,3
Potência cedida à água	[kW] -
Rendimento	
Potência nominal	η[%] 86,7
Potência reduzida	η[%] 86,2
Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 202,2

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Administrador legal do fabricante
Dal Zotto Vanni

Data e local de emissão

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)

PT



YDEEVNEDEKLARATION
I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011
n. 004276419

1. Produkttypens unikke identifikationskode	E052
2. Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4)	EDY
3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Apparat til boligopvarmning med træpiller, uden produktion af varmt vand
4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)	-
6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	System 3 - 4
7. Notificeret laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Nummer testrapport (baseret på System 3)	K14762015Z1
8. Deklarerede ydeevner	

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 14785:2006
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandmodstandsevne	A1
Afstand fra brændbart mat.	Mindste afstand, i mm bagside = 200 side = 200 forside = 1500 loft = - jorden = -
Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse
Emissioner forbrændingsprodukter	
Nominal effekt	CO [%] 0,018
Nedsat effekt	CO [%] 0,047
Overfladetemperatur	I overensstemmelse
Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse
Maksimalt driftstryk	[bar] -
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	NDP
Termiske ydeevner	
Nominal effekt	[kW] 6,3
Effekt overført til omgivelserne	[kW] 6,3
Effekt overført til vandet	[kW] -
Ydelse	
Nominal effekt	η[%] 86,7
Nedsat effekt	η[%] 86,2
Røggastemperatur nominal effekt	T [°C] 202,2

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Producentens administrerende direktør
Dal Zotto Vanni

Dato og udstedelsessted

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)

DK



PRESTANDEDEKLARATION
Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011
n. 004276419

1. Unik identifikationskod för produkttypen	E052
2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	EDY
3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Apparater för uppvärmning av bostäder, som drivs med träpellets, utan produktion av varmvatten
4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Ombudets namn och adress (Art 12-2)	-
6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	System 3 - 4
7. Deklarerat laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Nr. provrapport (baserat på System 3)	K14762015Z1
8. Deklarerade prestationer	

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 14785:2006
Grundläggande egenskaper	Prestanda
Resistens mot eld	A1
Avstånd från brännbart material	Minimiaavstånd, i mm bak = 200 sida = 200 fram = 1500 tak = - mark = -
Risk för bränslespill	Överensstämmer
Utsläpp av förbränningsprodukter	
Nominell effekt	CO [%] 0,018
Reducerad effekt	CO [%] 0,047
Ytans temperatur	Överensstämmer
Elsäkerhet	Överensstämmer
Tillgänglighet och rengöring	Överensstämmer
Maximalt arbetstryck	[bar] -
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)	NDP
Termisk prestanda	
Nominell effekt	[kW] 6,3
Effekt som ges till omgivningen	[kW] 6,3
Effekt som överförs till vattnet	[kW] -
Avkastning	
Nominell effekt	η [%] 86,7
Reducerad effekt	η [%] 86,2
Röktemperatur nominell effekt	T [°C] 202,2

9. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8..

Denna prestandadeklARATION lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Tillverkarens Verkställande Direktör

Dal Zotto Vanni

Datum och ort för utfärdande

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)



YTELSESERKLÆRING
Etter forordning (EEC) nr. 305/2011
n. 004276419

1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen	E052
2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	EDY
3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Apparat for oppvarming av bolig, matet med pellet, uten produksjon av varmtvann
4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	-
6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5)	System 3 - 4
7. Teknisk kontrollorgan	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Testrapport (på grunnlag av System 3)	K14762015Z1
8. Erklærte ytelser	

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 14785:2006
Vesentlige egenskaper	Ytelse
Brannmotstand	A1
Avstand fra brennbare materialer	Minimums avstand, i mm bakside = 200 side = 200 framside = 1500 himmel = - sokkel = -
Fare for utslipp av brensel	Konform
Forbrenningsutslipp	
Nominell ytelse	CO [%] 0,018
Redusert ytelse	CO [%] 0,047
Overflatetemperatur	Konform
Elektrisk sikkerhet	Konform
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform
Maksimalt driftstrykk	[bar] -
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	NDP
Termiske ytelser	
Nominell ytelse	[kW] 6,3
Varmeavgivelse til rom	[kW] 6,3
Varmeavgivelse til vann	[kW] -
Ytelse	
Nominell ytelse	η[%] 86,7
Redusert ytelse	η[%] 86,2
Røykgasstemperatur nominell ytelse	T [°C] 202,2

9. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.

Administrerende direktør produsent
Dal Zotto Vanni

Dato og sted for utstedelse

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)

NO



SUORITUSTASOILMOITUS
Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti
n. 004276419

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste	E052
2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4)	EDY
3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Puupelleteillä toimiva lämmityslaitte talouskäyttöön, ilman kuumaa veden tuotannolla
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)	-
6. Tuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5)	System 3 - 4
7. Ilmoitettu laitos	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	K14762015Z1
8. Ilmoitetut suoritustasot	

Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 14785:2006
Perusominaisuudet	Suoritustaso
Palonkestävyys	A1
Etäisyys pal. mater.	Minimietäisyys mm takaosa = 200 sivu = 200 etuosa = 1500 katto = - lattia = -
Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen
Palamistuotteiden päästöt	
<i>Nimellisteho</i>	CO [%] 0,018
<i>Rajoitettu teho</i>	CO [%] 0,047
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen
Sähköturvallisuus	Laadun mukainen
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen
Toiminnan maksimipaine	[bar] -
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	NDP
Lämpöteho	
<i>Nimellisteho</i>	[kW] 6,3
<i>Ympäristöön kohdistuva teho</i>	[kW] 6,3
<i>Veteen siirtyvä teho</i>	[kW] -
Tuotto	
<i>Nimellisteho</i>	η[%] 86,7
<i>Rajoitettu teho</i>	η[%] 86,2
Savujen lämpötila <i>nimellisteho</i>	T [°C] 202,2

9. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.
Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistuksesta vastaava pääjohtaja
Dal Zotto Vanni

Myöntämispaikka ja -paikka

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)



PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH
Podle nařízení (EU) č. 305/2011
n. 004276419

1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu v	E052
2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	EDY
3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Přístroj pro domácí vytápění se spalováním dřevěných pelet, bez produkce teplé užitkové vody
4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)	-
6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	System 3 - 4
7. Registrovaná laboratoř	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	K14762015Z1
8. Prohlášené vlastnosti	

Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006
Základní charakteristiky	Vlastnost
Odolnost proti ohni	A1
Vzdálenost od hořl. materiálů	Minimální vzdálenost, v mm vzadu = 200 na boku = 200 zepředu = 1500 strop = - podlaha = -
Riziko rozlití paliva	V souladu
Emise spalin	
Jmenovitý výkon	CO [%] 0,018
Snížený výkon	CO [%] 0,047
Teplota povrchu	V souladu
Elektrická bezpečnost	V souladu
Dostupnost a čištění	V souladu
Maximální provozní tlak	[bar] -
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	NDP
Tepelné vlastnosti	
Jmenovitý výkon	[kW] 6,3
Výkon přenášený do prostředí	[kW] 6,3
Výkon přenášený do vody	[kW] -
Výkon	
Jmenovitý výkon	η[%] 86,7
Snížený výkon	η[%] 86,2
Teplota spalin jmenovitý výkon	T [°C] 202,2

9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Zmocněný jednatel výrobce
Dal Zotto Vanni

Místo a datum vydání

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)

IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH
Glede na določila (UE) št. 305/2011
n. 004276419

1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	E052
2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	EDY
3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete, brez proizvodnje tople vode
4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	-
6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	System 3 - 4
7. Priglašeni laboratorij	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	K14762015Z1
8. Navedene zmogljivosti	

Skladna tehnična specifika	EN 14785:2006
Bistvene značilnosti	Zmogljivost
Odpornost na ogenj	A1
Razdalja od gorlj. mat.	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 200 stransko = 200 spredaj = 1500 strop = - tla = -
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza
Izpusti produktov zgorevanja	
Nominalna moč	CO [%] 0,018
Zmanjšana moč	CO [%] 0,047
Temperatura na površini	Ustreza
Električna varnost	Ustreza
Dostopnost in čiščenje	Ustreza
Maksimalni delovni pritisk	[bar] -
Mehanska upornost (za podporo kamina)	NDP
Termične lastnosti	
Nominalna moč	[kW] 6,3
Uporabna moč za okolje	[kW] 6,3
Moč vode	[kW] -
Izkoristek	
Nominalna moč	η[%] 86,7
Zmanjšana moč	η[%] 86,2
Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 202,2

9. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

Izvršni direktor proizvajalca
Dal Zotto Vanni



Datun in mesto izdaje

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)



IZJAVA O UČINKOVITOSTI
Prema uredbi (UE) br. 305/2011
n. 004276419

1. Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa	E052
2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	EDY
3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Aparat za kućansko grijanje, napajan drvenim peletom, bez proizvodnje tople vode
4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)	-
6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	System 3 - 4
7. Obaviješteni laboratorij	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3)	K14762015Z1
8. Izjavljene performanse	

Tehnička specifikacija	EN 14785:2006
Osnovne značajke	Performanse
Otpornost na vatru	A1
Udaljenost od goriva	Minimalna udaljenost , izražena u mm pozadi = 200 bočno = 200 sprijeda = 1500 strop = - tlo = -
Otpornost na vatru	U skladu
Ispuštanje produkata izgaranja na nazivnoj snazi	CO [%] 0,018
na smanjenoj snazi	CO [%] 0,047
Površinska temperatura	U skladu
Električna sigurnost	U skladu
Pristupačnost i čišćenje	U skladu
Maksimalni radni tlak	[bar] -
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	NDP
Toplinska svojstva	
Nazivna snaga	[kW] 6,3
Izlazna snaga okruženja	[kW] 6,3
Snaga prenesena na vodu	[kW] -
Performanse	
Nazivna snaga	η[%] 86,7
Smanjena snaga	η[%] 86,2
Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 202,2

9. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4

Predsjednik Uprave proizvođač
Dal Zotto Vanni

Mjesto i datum izdavanja

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)

CR



ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ
Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011
n. 004276419

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	E052
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	EDY
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Συσκευή οικιακής θέρμανσης, τροφοδοτούμενη με πέλετ ξύλου, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico,67 Tel. +39 0445 300810
5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)	-
6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	System 3 - 4
7. Κοινοποιημένο εργαστήριο	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	K14762015Z1

8. Δηλωμένες επιδόσεις

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN 14785:2006
Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις
Αντοχή στη φωτιά	A1
Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, σε mm πίσω μέρος = 200 πλευρά = 200 μπροστινό μέρος = 1500 ταβάνι = - έδαφος = -
Αντοχή στη φωτιά	Σύμφωνη
Εκπομπές προϊόντων καύσης σε ονομαστική ισχύ σε μειωμένη ισχύ	CO [%] 0,018 CO [%] 0,047
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη
Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη
Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	[bar] -
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	NDP
Θερμικές επιδόσεις	
Ονομαστική Ισχύς	[kW] 6,3
Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	[kW] 6,3
Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	[kW] -
Απόδοση	
Ονομαστική Ισχύς	η[%] 86,7
Μειωμένη ισχύς	η[%] 86,2
Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς	T [°C] 202,2

9. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Διευθύνων Σύμβουλος κατασκευαστής
Dal Zotto Vanni

Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)



PRESTATIEVERKLARING
Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011
n. 004276419

1. Unieke identificatiecode van het producttype	E052
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	EDY
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met houtpellets, zonder warmwaterproductie
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	-
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	System 3 - 4
7. Erkend laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	K14762015Z1
8. Aangegeven prestaties	

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 14785:2006
Essentiële kenmerken	Prestatie
Weerstand tegen brand	A1
Afstand van brandbaar materiaal	Minimumafstand, in mm achterzijde = 200 zijkant = 200 voorzijde = 1500 plafond = - onderzijde = -
Weerstand tegen brand	Conform
Uitstoot verbrandingsproducten <i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,018
<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] 0,047
Oppervlaktetemperatuur	Conform
Elektrische veiligheid	Conform
Toegankelijkheid en reiniging	Conform
Maximum bedrijfsdruk	[bar] -
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	NDP
Thermische prestaties	
<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 6,3
<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 6,3
<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] -
Rendement	
<i>Nominaal vermogen</i>	η[%] 86,7
<i>Beperkt vermogen</i>	η[%] 86,2
Rookgastemperatuur <i>nominaal vermogen</i>	T [°C] 202,2

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Beheerder delegeren fabrikant
Dal Zotto Vanni

Plaats en datum van afgifte

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)

NL



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011
n. 004276419

1. Unikalny identyfikator typu wyrobu	E052
2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	EDY
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami, bez wytwarzania ciepłej wody
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	-
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	System 3 - 4
7. Notyfikowane laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	K14762015Z1
8. Deklarowane osiągi	

Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 14785:2006
Podstawowe właściwości	Osiągi
Odporność na ogień	A1
Odległość od mat. zł.	Odległość minimalna, w mm tył = 200 bok = 200 przód = 1500 sufit = - podłoga = -
Odporność na ogień	Zgodny
Emisja produktów spalania przy mocy znamionowej	CO [%] 0,018
przy mocy zmniejszonej	CO [%] 0,047
Temperatura na powierzchni	Zgodny
Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny
Dostępność i czyszczenie	Zgodny
Maksymalne ciśnienie pracy	[bar] -
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	NDP
Wydajność cieplna	
Moc znamionowa	[kW] 6,3
Moc przekazywana do otoczenia	[kW] 6,3
Moc przekazywana do wody	[kW] -
Wydajność	
Moc znamionowa	η[%] 86,7
Moc zmniejszona	η[%] 86,2
Temperatura spalin moc znamionowa	T [°C] 202,2

9. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Administrator delegować producent
Dal Zotto Vanni

Miejsce i data wydania

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)



PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH
Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011
n. 004276419

1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	E052
2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	EDY
3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Prístroj pre domáce vykurovanie so spaľovaním drevených peliet, bez produkcie teplej úžitkovej vody
4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	DAL ZOTTO S.p.A. Fara Vicentino - Vicenza - Italy – 36030 - Via Astico, 67 Tel. +39 0445 300810
5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)	-
6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	System 3 - 4
7. Registrované laboratórium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	K14762015Z1
8. Prehlásené vlastnosti	

Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006
Základné charakteristiky	Vlastnosť
Odolnosť proti ohňu	A1
Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm vzadu = 200 na boku = 200 vpredú = 1500 strop = - podlaha = -
Odolnosť proti ohňu	V súlade
Emisie spalín pri menovitom výkone	CO [%] 0,018
pri zníženom výkone	CO [%] 0,047
Teplota povrchu	V súlade
Elektrická bezpečnosť	V súlade
Dostupnosť a čistenie	V súlade
Maximálny prevádzkový tlak	[bar] -
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	NDP
Tepelné vlastnosti	
Menovitý výkon	[kW] 6,3
Výkon prenášaný do prostredia	[kW] 6,3
Výkon prenášaný do vody	[kW] -
Výkon	
Menovitý výkon	η[%] 86,7
Znížený výkon	η[%] 86,2
Teplota spalín menovitý výkon	T [°C] 202,2

9. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Generálny riaditeľ' výrobca
Dal Zotto Vanni

Miesto a dátum vydania

04/05/2015 Fara Vicentino (VI)